

Учреждение образования
"БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ МАКСИМА ТАНКА"

УДК 81'367.624

Бабич Ирина Сергеевна

**СУФФИКСАЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАНИЯ НАРЕЧИЙ
В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ИХ АНАЛОГИ В БЕЛОРУССКОМ**

10.02.02 – русский язык

10.02.01 – белорусский язык

Автореферат диссертации
на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Минск – 2004

Работа выполнена на кафедре современного русского языка Учреждения образования "Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка"

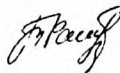
- Научный руководитель — кандидат филологических наук, доцент Фомина А.П. (БГПУ, кафедра современного русского языка)
- Официальные оппоненты : доктор филологических наук, профессор Груцо А.П. (БГПУ, кафедра теории и истории языка)
- кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Кунцевич Л.П. (ИЯ НАН Беларуси)
- Оппонирующая организация — Учреждение образования "Витебский государственный университет имени П.М. Машерова"

Защита состоится "18" июня 2004 г. в 14.00 на заседании совета по защите диссертаций К 02.21.01 в Учреждении образования "Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка" по адресу: 220050, г. Минск, ул. Советская, 18, ауд. 482, тел. 287-79-16.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Учреждения образования "Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка".

Автореферат разослан "14" мая 2004 г.

Ученый секретарь
совета по защите диссертаций



Т.В. Ратько

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы диссертации. Одним из актуальных направлений современного языкознания является сравнительно-сопоставительное изучение языков. Как известно, сходство славянских языков охватывает фонетический, грамматический, лексический, синтаксический уровни языковой системы. Проявляется оно и на словообразовательном уровне. Но даже в случаях употребления идентичных деривационных средств в отдельных славянских языках существуют определенные различия в степени их продуктивности, характере соединения с мотивирующими основами, смысловой дифференциации производных слов. При сопоставительном изучении словообразования ставится задача как выявления общих для двух или более языковых систем фактов и закономерностей словопроизводства, так и установления различий, определяющих их самобытность.

В лингвистической литературе уже имеется определенный опыт описания категории наречия в отдельных языках (работы О.П. Ермаковой, О.К. Кочиневой, Е.И. Янович, М.Г. Булахова, П.П. Шубы, Б.Ю. Нормана и др.), но фундаментальных исследований, посвященных анализу синхронного образования суффиксальных наречных дериватов, а также продуктивности структурных моделей адвербов и их производящих основ в близкородственных русском и белорусском языках, еще не было. Есть работы, где дается только типологическое сопоставительное описание отадъективных наречий на *-o(-e)* русского, польского и белорусского языков (В.И. Дронь); в других – словообразование отадъективных наречий восточнославянских языков рассматривается в диахроническом плане (Е.Г. Кулинич, В.Б. Попова); в третьих – затрагиваются вопросы характеристики производящих основ только отадъективных наречий, но не определяются их структурные модели (И.И. Ощипко). Адвербы, мотивированные именами существительными, числительными, глаголами, местоимениями и наречиями, подробно не рассматриваются в научной литературе. Учитывая то, что во всех языках славян образование наречий происходило по одинаковым суффиксальным моделям, но с различной степенью их продуктивности, важно установить типологические сходства и различия в словообразовательной структуре данной лексико-грамматической категории в родственных языках.

Связь работы с крупными научными программами, темами. Диссертационное исследование выполнено в рамках научно-исследовательской темы "Язык как объект изучения и преподавания в школе и вузе" (номер государственной регистрации 19961514), которая разрабатывается с 1995 года кафедрой современного русского языка Учреждения образования "Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка".

Цель и задачи исследования. Цель диссертационного исследования – проанализировать и описать суффиксальные образования наречий в русском языке и их эквиваленты в белорусском языке.

В соответствии с поставленной целью определены следующие задачи:

- выявить мотивационную базу и словообразовательные аффиксы исследуемых единиц в русском языке;

- определить степень продуктивности структурных моделей адъективов, производящих наречия на *-о(-е)*, *-и*, а также структурных моделей наречий не на *-о(-е)*, *-и*, мотивированных именами существительными, числительными, прилагательными, наречиями и глаголами;

- установить эквиваленты структурных моделей производящих адъективов, а также структурных моделей собственно наречий в системе словообразования белорусского языка;

- описать систему единиц белорусского языка, выступающих в качестве эквивалентов-синонимов по отношению к русскому наречному деривату в конкретном значении.

Объект и предмет исследования. Объектом исследования диссертации являются производные наречия русского языка и их белорусские эквиваленты. Основными источниками фактического материала для исследования послужили: "Словарь современного русского литературного языка" в 17-ти томах (1950–1965), "Словарь русского языка" в 4-х томах (1999), "Грамматический словарь русского языка" А.А. Зализняка (1987). Белорусские эквиваленты интересующих нас лексем устанавливались с помощью таких словарей, как "Русско-белорусский словарь" в 3-х томах (1998), "Русско-белорусский словарь" в 2-х томах (1991), "Русско-белорусский словарь" (2000), а также "Тлумачальны слоўнік беларускай мовы" в 5-ти томах (1977 – 1984). Общее количество анализируемых в работе единиц составляет 3720 суффиксальных наречных дериватов русского языка и столько же (без учета синонимии эквивалентов) их белорусских соответствий. Предмет исследования – основные модели суффиксальных наречных дериватов и их производящих основ в близкородственных русском и белорусском языках.

Методология и методы проведенного исследования. Диссертация базируется на принятой в современном языкознании методологии, которая основана на общенаучных подходах к изучению грамматического строя языка. Основным методом исследования суффиксальных наречий в данной работе является описательный. Сопоставительный метод используется при анализе словообразовательной структуры наречий и их производящих основ в русском и белорусском языках. Для определения степени продуктивности деривационных типов и структурных моделей рассматриваемых единиц широко привлекаются элементы количественного подсчета.

Научная новизна и значимость полученных результатов. Научная новизна состоит в том, что в работе дано теоретическое обоснование проблемы словообразования наречий; проведен последовательный словообразовательный анализ структурных моделей наречий и их производящих основ; впервые получены результаты о степени продуктивности прилагательных разной структуры, а также существительных, числительных, наречий, глаголов, выступающих в качестве производящей базы при образовании суффиксальных адвербов; установлены эквиваленты структурных моделей производящих адъективов, а также структурных моделей собственно наречий в системе словообразования белорусского языка; исследована система белорусских эквивалентов-синонимов, соответствующих русскому наречному деривату в конкретном значении. Результаты настоящей работы послужат дальнейшему изучению и сопоставлению деривационных процессов в близкородственных языках.

Практическая значимость полученных результатов заключается в использовании их при описании особенностей словообразования адвербов в близкородственных русском и белорусском языках. Выводы и основные положения диссертации о продуктивности словообразовательных типов и структурных моделей, их связи с частеречной принадлежностью слов в деривационных системах русского и белорусского языков могут найти применение при подготовке соответствующих разделов учебников, учебных пособий и лекционных курсов по славянскому языкознанию и сопоставительной грамматике, при проведении практических и семинарских занятий в вузах Беларуси и России. Материалы исследования могут быть использованы в лексикографии, например, при составлении разного типа двуязычных словарей.

Основные положения диссертации, выносимые на защиту:

1. Суффиксация является продуктивным способом образования наречий в русском языке. Самый многочисленный класс наиболее регулярно производимых слов представляют собой наречия, образованные от основ адъективов посредством суффиксов *-о(-е)*, *-и*. Менее продуктивны, но гораздо более разнообразны суффиксы наречий, мотивированных именами существительными, числительными, прилагательными, восходящими к творительному падежу субстантивов, глаголами, наречиями. Для определенной части адвербов характерна неединственная (двойная) мотивация, что дает право соотносить их с разными производящими основами и причислять к разным способам образования.

2. Производящей базой наречий на *-о(-е)*, *-и* могут быть адъективы различной структуры: производные (суффиксальные, префиксальные, префиксально-суффиксальные, сложные) и производные. Степень продуктивности указанных типов, а также структурных моделей прилагательных в рамках таких типов при образовании наречий разная.

Структурные модели наречий не на *-о(-е)*, *-и*, мотивированных другими частями речи, также имеют разную степень продуктивности.

3. Деривационные процессы в русском и белорусском языках во многом совпадают, что объясняется общностью происхождения и близостью исторических путей развития восточнославянских языков, но система образования адвербов посредством суффиксов в русском и белорусском языках имеет и специфические черты. Каждой из структурных моделей наречий и их производящих основ в белорусском языке соответствует от 1 до 43 структурных вариантов.

4. В белорусском языке аналогом русского наречия может быть не одна лексема, а несколько. Система белорусских эквивалентов-синонимов (семантических и стилистических), соответствующих русскому деривату в конкретном значении, характеризуется богатством и неоднородностью в структурном отношении.

Личный вклад соискателя. Диссертация представляет собой самостоятельное исследование, в работе использован значительный по объему материал, собранный и тщательно проанализированный автором. Полученные результаты обобщены и отражены в научных статьях по проблеме.

Апробация результатов диссертации. Диссертация и основные публикации по названной теме обсуждались на заседаниях кафедры современного русского языка Учреждения образования "Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка". Основные ее положения сообщались на Международной конференции "Текст в лингвистической теории и в методике преподавания филологических дисциплин" (Мозырь, 11–12 апр. 2001г.); на III научно-практической конференции "Актуальные вопросы русского языка и литературы: теория, методика преподавания" (Минск, 26 апр. 2001г.); на Международной конференции молодых ученых "Актуальные проблемы исследования языка и речи" (Минск, 30 – 31 окт. 2001 г.); на научной конференции "Лингвистика и литературоведение в университете" (Минск, 14 – 15 нояб. 2002 г.).

Опубликованность результатов. По теме исследования опубликовано 8 работ, отражающих его основные результаты. Из них 4 статьи – в сборниках материалов научных конференций, 1 статья – в сборнике научных статей, 3 – в научно-методических журналах. Общий объем публикаций – 36 страниц.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из перечня условных обозначений, общей характеристики работы, трех глав, заключения, списка использованных источников, включающего 178 наименований, и двух приложений. Полный объем работы – 124 страницы, из них 14 занимает список использованных источников, 14 – приложения.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

В разделе **"Общая характеристика работы"** обосновывается актуальность исследования, определяется связь работы с крупными научными программами и темами, формулируется цель и задачи исследования, устанавливается объект изучения и предмет, характеризуются методы и приемы исследования, оценивается научная новизна, теоретическое и практическое значение работы, перечисляются основные положения, выносимые на защиту. Приводятся также сведения о личном вкладе соискателя в решение выявленной проблемы, апробации диссертации, опубликованности результатов, структуре работы.

В первой главе **"Словообразование наречий: историографический аспект"** дано теоретическое обоснование проблемы происхождения и образования адвербов как самостоятельной части речи, в связи с чем анализируются труды известных лингвистов М.В. Ломоносова, А.Х. Востокова, Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни, В.А. Богородицкого, Л.В. Щербы, В.В. Виноградова, Л.А. Булаховского, Е.Ф. Карского, П.П. Шубы, В.В. Лопатина, А.Н. Тихонова, О.П. Ермаковой, Е.И. Янович, Б.Ю. Нормана и др. Авторы большинства работ при характеристике словообразования наречий опираются на адвербиализацию как ведущий способ деривации этой категории слов, хотя в современном языке ведущим следует признать морфологический способ, который проявляется в образовании по аналогии, по образцам, при помощи абстрагированных из первоначальных адвербиализованных форм словообразовательных формантов.

Вторая глава **"Суффиксальные наречия на *-о(-е)*, *-и*, мотивированные именами прилагательными разной структуры, в русском языке и эквивалентные им формы в белорусском языке"** состоит из семи разделов и посвящена исследованию разных типов адъективов, на базе которых образуются наречия на *-о(-е)*, *-и*: непроемных и производных, которые в свою очередь делятся на суффиксальные, префиксальные, префиксально-суффиксальные и сложные. Исследование проводится на основе базисной системы русского языка, с которой сопоставляется система белорусского языка. В качестве основной единицы используется структурная модель, которая представляет собой структурный, формальный аналог производящих слов. Изучение анализируемых единиц проводится на синхронном уровне. Производные суффиксальные наречия классифицируются в соответствии с частью речи мотивирующих слов. Характеристика адвербов и их производящих основ, а также значение аффиксов, образующих данные производящие основы, дается в пределах каждой группы, входящей в ту или иную главу. Словообразовательные аффиксы производящих основ и собственно наречий в русском языке приводятся в порядке снижающейся численности образованных с их помощью дериватов. В каждой группе наречий, мотивированных той или

СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

Статьи в журналах и сборниках научных работ

1. Бабич И.С. Отглагольные наречия в русском языке (в сопоставлении с белорусским и украинским языками) // Весці БДПУ. Штоквартальны навуц.-метад. часоп. – Мінск: БДПУ, 2002. – № 1. – С. 62 – 67.

2. Бабич И.С. О словообразовательной базе, служащей для производства наречий на *-о* в современных восточнославянских языках / Весці БДПУ. Штоквартальны навуц.-метад. часоп. – Мінск: БДПУ, 2002. – №3. – С. 157–164.

3. Бабич И.С. К вопросу о словообразовательной базе наречий на *-о* (на материале восточнославянских языков) // Актуальныя пытанні сучаснай навукі (да 80-годдзя БДПУ): Зб. навуц. прац: У 2 ч. – Мінск: БДПУ, 2002. – Ч. 2. – С. 70 –72.

4. Бабич И.С. Явление двойной мотивации при образовании наречий в русском языке (в сопоставлении с белорусским) // Весці БДПУ. Штоквартальны навуц.-метад. часоп. – Мінск: БДПУ, 2003. – №3. – С. 91– 96.

Материалы конференций

5. Бабич И.С. Наречия, мотивированные полными прилагательными в русском языке, и их аналоги в белорусском и украинском языках (на материале романа О. Гончара "Тронка") // Текст в лингвистической теории и в методике преподавания филологических дисциплин: Материалы Междунар. конф., Мозырь, 11–12 апр. 2000 г.: В 2 ч.– Мозырь: МозГПИ им. Н.К. Крупской, 2001. – Ч. 1. – С. 211 – 214.

6. Бабич И.С. Трудности при определении структуры наречий на *-ом* в русском языке (в сравнении с белорусским и украинским) // Актуальные вопросы русского языка и литературы: теория, методика преподавания: Материалы третьей науч.-практ. конф., Минск, 26 апр. 2001 г. – Минск: БГПУ, 2001. – С. 24 – 26.

7. Бабич И.С. Наречия с суффиксом *-ом* в русском языке и их эквиваленты в белорусском и украинском языках // Актуальные проблемы исследования языка и речи: Материалы Междунар. науч. конф. молодых ученых, Минск, 30–31 окт. 2001 г. – Минск: БГПУ, 2001.– Ч. 1. – С. 190– 194.

8. Бабич И.С. Наречия на *-ом*, *-ком*, *-мя* в русском языке (в сопоставлении с белорусским и украинским) // Лингвистика и литературоведение в университете: Материалы науч. конф., Минск, 14–15 нояб. 2002 г. – Минск: БГПУ, 2002. – С. 99 – 101.

Бабич Ирина Сергеевна

СУФФИКСАЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАНИЯ НАРЕЧИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ИХ АНАЛОГИ В БЕЛОРУССКОМ

Ключевые слова: адverb, аналог, дериват, суффикс, конфикс, мотивирующая основа, неединственная мотивация, полимотивированное слово, субстантив, словообразовательный формант, структурная модель, эквивалент.

Объект исследования – производные наречия русского языка и их белорусские эквиваленты.

Предмет исследования – основные модели суффиксальных наречных дериватов и их производящих основ в близкородственных русском и белорусском языках.

Цель исследования – проанализировать и описать суффиксальные образования наречий в русском языке и их эквиваленты в белорусском языке.

Методы исследования: описательный, сопоставительный, элементы количественного подсчета.

Научная новизна исследования заключается в том, что в работе дано теоретическое обоснование проблемы словообразования наречий. Проведен комплексный анализ деривационной системы суффиксальных адverbов в современных русском и белорусском языках; впервые получены результаты о степени продуктивности прилагательных разной структуры, а также существительных, числительных, наречий, глаголов, выступающих в качестве производящей базы при образовании суффиксальных наречий.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования его результатов при описании особенностей деривационных процессов в близкородственных языках. Выводы и основные положения диссертации могут найти применение при подготовке соответствующих разделов учебников, учебных пособий и лекционных курсов по славянскому языкознанию, при проведении практических и семинарских занятий. Материалы исследования могут быть использованы в лексикографии, например, при составлении разного типа двуязычных словарей.

Бабіч Ірына Сяргееўна

СУФІКСАЛЬНЫЯ ЎТВАРЭННІ ПРЫСЛОЎЯЎ У РУСКАЙ МОВЕ І ІХ АНАЛАГІ Ў БЕЛАРУСКАЙ

Ключавыя словы: адверб, аналаг, дэрыват, суфікс, конфікс, матывавальная аснова, неадзіная матывацыя, поліматываванае слова, субстантыў, словаўтваральны фармант, структурная мадэль, эквівалент.

Аб'ект даследавання – вытворныя прыслоўі рускай мовы і іх беларускія эквіваленты.

Прадмет даследавання – асноўныя мадэлі суфіксальных прыслоўнікавых дэрыватаў і іх утваральных асноў у блізкароднасных рускай і беларускай мовах.

Мэта даследавання – прааналізаваць і апісаць суфіксальныя ўтварэнні прыслоўяў у рускай мове і іх эквіваленты ў беларускай мове.

Метады даследавання – апісальны, супастаўляльны, элементы колькаснага падліку.

Навуковая навізна даследавання заключаецца ў тым, што ў рабоце гэрэтычна абаснавана праблема словаўтварэння адвербаў. Праведзены комплексны аналіз дэрывацыйнай сістэмы суфіксальных прыслоўяў у сучасных рускай і беларускай мовах; упершыню атрыманы вынікі аб ступені прадуктыўнасці прыметнікаў рознай структуры, а таксама назоўнікаў, лічэбнікаў, прыслоўяў, дзеясловаў, якія выступаюць у якасці матывавальнай базы пры ўтварэнні суфіксальных прыслоўяў.

Практычная значнасць даследавання заключаецца ў магчымасці выкарыстання яго вынікаў пры апісанні асаблівасцей дэрывацыйных працэсаў у блізкароднасных мовах. Вынікі і асноўныя палажэнні дысертацыі могуць знайсці прымяненне пры падрыхтоўцы алапаведных раздзелаў падручнікаў, вучэбных дапаможнікаў і лекцыйных курсаў па славянскаму мовазнаўству, пры правядзенні практычных і семінарскіх заняткаў. Матэрыялы даследавання могуць быць выкарыстаны ў лексікаграфіі, напрыклад, пры складанні рознага тыпу двухмоўных слоўнікаў.

SUMMARY

Babich Irina Sergeevna

SUFFIXAL FORMATIONS OF ADVERBS IN RUSSIAN AND THEIR ANALOGES IN BYELORUSSIAN

Key-words: adverb, analog, derivative, suffix, confix, motivative base, multiple motivation, polymotivated word, substantive, word-formative formant, structural model, equivalent.

The object of the study – derivative adverbs in Russian and their byelorussian equivalents.

The subject of the study – principal types of suffixal adverbial derivations and their derivative bases in Russian and Byelorussian.

The purpose of the study – to analyse and to describe the system of suffixal adverbs in Russian and their equivalents in Byelorussian.

The methods of the study – descriptive, comparative, elements of quantitative calculation.

The scientific novelty of the study concludes in the choice of the object which hasn't examined in a complete volume hitherto in a comparative aspect of Russian and Byelorussian. A successive analysis of structural models of adverbs and their derivative bases was carried out; for the first time results about degree of productivity of adjectives of different structure and of nouns, numerals, adverbs, verbs which serve as derivative base for the formation of suffixal adverbs were came out.

The practical significance of the study is in the possibility of the utilization of the results while describing the peculiarities of the derivative processes in the closely related languages. Conclusions and principal positions of the dissertation can be used in the preparation of corresponding parts of text-books, lectural courses in Slavonic Linguistics, in conducting of practical lessons on appointed subject matter. Materials of the investigation can be used on lexicography for example in composition bilingual dictionaries of various types.

